

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

1946-1947.

46-1947.

WETSONTWERP

betreffende de herstelling der oorlogsschade
aan private goederen.

PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages de guerre
aux biens privés.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE WEDEROPBOUW (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VRANCKX.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA RECONSTRUCTION (1)

PAR M. VRANCKX.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De beraadslagingen in de Senaat over het wetsontwerp betreffende het herstel der oorlogsschade aan private goederen leidden tot verschillende wijzigingen aan het wetsontwerp zoals het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd. Nochtans, bleven de grote beginselen vastgesteld door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, onaangeroerd. Zodat de aangebrachte wijzigingen toch van bijkomende aard bleven.

Dit vergemakkelijkt de taak van uw Commissie. Inderdaad, de leden wensen dat zodra mogelijk de geteisterden over een wet op de oorlogsschade zouden kunnen beschikken. De wijzigingen van betrekkelijk bijkomende aard laten hun toe in geweten de overgemaakte tekst *ne varietur* te aanvaarden. De Commissie geeft de wens te kennen, dat het de Kamer behage dezelfde houding aan te nemen.

La discussion, au Sénat, du projet de loi relatif à la réparation des dommages de guerre aux biens privés a eu pour résultat d'apporter diverses modifications au projet de loi tel qu'il avait été adopté par la Chambre. Toutefois, les principes essentiels admis par la Chambre des Représentants restèrent intacts. Dès lors les modifications apportées restent relativement accessoires.

La tâche de la Commission s'en trouve facilitée. En effet, ses membres n'ont qu'un désir, c'est que les sinistrés puissent disposer le plus tôt possible d'une loi sur les dommages de guerre. Les modifications, d'ordre relativement accessoire, leur permettent en conscience d'adopter le texte *ne varietur*. La Commission exprime le vœu qu'il plaise à la Chambre d'adopter la même attitude.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Wederopbouw : de heren Van Cauwelaert, voorzitter; Dequae, De Taeye, Gaspar, Jaminet, Kiebooms, Mellaerts, Merget, Parisi, Porta, Supré, Willot. — Brunfaut, de Fuisseaux, De Sweemer, Gruselin, Hoyaux, Meunier (Marcel), Samyn, Vranckx. — Neuray, Terfve. — Lefebvre, Rey.

Zie :

493 : Wetsontwerp.

(1) Composition de la Commission de la reconstruction : MM. Van Cauwelaert, président; Dequae, De Taeye, Gaspar, Jaminet, Kiebooms, Mellaerts, Merget, Parisi, Porta, Supré, Willot. — Brunfaut, de Fuisseaux, De Sweemer, Gruselin, Hoyaux, Meunier (Marcel), Samyn, Vranckx. — Neuray, Terfve. — Lefebvre, Rey.

Voir :

493 : Projet de loi.

A.

Een eerste reeks wijzigingen zijn van formele aard. Zij verduidelijken de tekst, goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Artikel 1 omschrijft de toepassingsfeer van de wet. Het sluit de gevallen uit, die door speciale wetten worden geregeld. Deze laatste gedachte werd in de oorspronkelijke tekst weergegeven onder de volgende vorm: « Onverminderd de herstellingen, geregeld door bijzondere wetten, en onder de voorwaarden bij de huidige wet vastgesteld, geven aanleiding tot financiële tussenkomst van de Staat... » De nieuwe tekst verbeterde deze bepaling als volgt: « Behalve in de gevallen waarin het herstel wordt geregeld door bijzondere wetten, geven aanleiding tot financiële tussenkomst van de Staat onder de voorwaarden bij de huidige wet vastgesteld... » (Art. 1, § 1, alinea 1.)

Artikel 1, § 1, alinea 2, beperkt de schadegevallen tot de « Belgische goederen ». De Senaat heeft terecht geoordeeld, dat de gedachte beter zou worden vertolkt door de uitdrukking: « goederen aan Belgen toebehorend ».

Artikel 1, § 4, sluit de toepassing uit op alle gevallen, door deze wet geregeld, van het decreet van 10 Vendémiaire jaar IV aangaande de verantwoordelijkheid der gemeenten en de artikelen 1382 tot 1386bis van het Burgerlijk Wetboek, voor zover de verantwoordelijkheid van de Belgische Staat of van andere openbare besturen er bij betrokken is; zulks nochtans « onverminderd de verworven rechten ». De Senaat oordeelde het raadzaam de passus « onverminderd de verworven rechten » te vervangen door « onverminderd de rechten, verworven krachtens de vonnissen die in kracht van gewijsde zijn gegaan en de onder partijen gesloten overeenkomsten ».

De Heer Verslaggever van de Senaat geeft volgende oordeelkundige rechtvaardiging:

« Het begrip « verworven rechten » kon aanleiding geven tot discussie en was wellicht te ruim terwijl het strookt met het inzicht dat we beogen het decreet van vendémiaire uit te schakelen voor al wat oorlogsschade is, buiten de gevallen waarin, statuërend op eisen gesteund op het decreet van vendémiaire of op de artikelen 1382 tot 1386bis van het Burgerlijk Wetboek, de rechter reeds uitspraak heeft gedaan op de vergoedingen, en deze uitspraak kracht van gewijsde heeft verworven, alsook in de gevallen waar tussen het openbaar bestuur en de particulier, ten gevolge van een overeenkomst, een einde gemaakt werd aan het geschil. »

Artikel 2 geeft eene nadere bepaling van de oorlogshandelingen. Worden onder andere als oorlogshandeling beschouwd, de misdaden en wanbedrijven welke bedreven werden om reden van de vaderlandse houding van de geteisterde. Het wetsontwerp werd op dit punt (art. 2, 3°, c) aangevuld door de woorden: « gedurende de vijandelijke bezetting », « Deze aanvulling geeft de geest weer waarin het artikel door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd gestemd.

A.

Une première série de modifications sont de pure forme. Elles rendent plus clair le texte admis par la Chambre des Représentants.

L'article premier définit le champ d'application de la loi. Il exclut les cas où la réparation est réglée par des lois particulières. Dans le texte primitif cette dernière idée fut exprimée en ces termes: « Sans préjudice aux réparations organisées par les lois particulières et sous les conditions déterminées par la présente loi, donnent lieu à une intervention financière de l'Etat... » Le nouveau texte corrigea cette disposition comme suit: « Sauf dans les cas où la réparation est organisée par des lois particulières, donnent lieu à une intervention financière de l'Etat sous les conditions déterminées par la présente loi... » (Art. 1, § 1, alinéa 1).

L'article premier, § 1, alinéa 2, limite les dommages aux « biens belges ». A juste titre, le Sénat fut d'avis que l'idée serait mieux rendue par l'expression « biens appartenant à des Belges ».

L'article premier, § 4, exclut de l'application de la présente loi tous les cas réglés par le décret du 10 Vendémiaire an IV sur la responsabilité des communes et les articles 1382 et 1386bis du Code civil, pour autant qu'ils mettent en cause la responsabilité de l'Etat belge ou d'autres administrations publiques, ceci, toutefois, « sans préjudice aux droits acquis ». Le Sénat jugea à propos de remplacer les mots « Sans préjudice aux droits acquis » par « Sans préjudicier aux droits acquis en vertu de jugements coulés en force de chose jugée et aux conventions venues entre parties ».

Le rapporteur du Sénat en donne la justification judiciaire ci-après:

« La notion « droits acquis » pouvait donner lieu à discussion et était probablement trop étendue, alors qu'il est conforme au but que nous poursuivons d'exclure le décret de vendémiaire pour tout ce qui concerne les dommages de guerre, en dehors des cas où, statuant sur des demandes fondées sur le décret de vendémiaire ou sur les articles 1382 à 1386bis du Code civil, le juge s'est déjà prononcé sur les indemnités et où ce jugement a acquis force de chose jugée, ainsi que dans les cas où il a été mis fin au litige à la suite d'un accord intervenu entre le pouvoir public et le particulier. »

L'article 2 donne une définition plus précise des faits de guerre. Sont réputés entre autres faits de guerre, les crimes et délits commis en raison de l'attitude patriotique du sinistré. Le projet de loi fut complété sur ce point (art. 2, 3°, c) par les mots: « au cours de l'occupation ennemie ». Cette ajoute est conforme à l'esprit dans lequel cet article fut voté par la Chambre des Représentants.

De Senaat heeft geoordeeld bij littera B van artikel 9 in nummer 2°, de woorden « indien deze goederen onroerend waren door bestemming of bestemd waren voor het uitoefenen van een beroep op gebied van landbouw, nijverheid, handel, ambachtswezen, kunst, ten behoeve van een openbare eredienst » te moeten vervangen door « indien deze goederen onroerend waren door bestemming of bestemd waren voor beroepsdoeleinden of ten behoeve van een openbare eredienst... ».

In artikel 9, B, 2°, werd in de Nederlandse tekst het woord « voorzien » vervangen door « vermeld » zodat de zinsnede thans luidt: « ... berekend op basis van de coëfficiënten, vermeld op de tabel van littera A ».

Bij artikel 16, derde lid, wordt de verkeerde uitdrukking « voornoemde alinea » verbeterd door « eerste alinea » en in de Franse tekst wordt eveneens « alinéa précédent » vervangen door « alinéa premier ».

Artikel 19, derde alinea, Franse tekst, luidde als volgt: « Le sinistré peut toujours être assisté d'un conseil rentrant dans la catégorie des personnes indiquées à l'article 68 de la présente loi. » Het woord *rentrant* wordt vervangen door *entrant*.

In de Franse tekst van artikel 43 (thans artikel 42), § 2, wordt « le recouvrement » vervangen door « les recouvrements » en wordt aldus een drukfout hersteld.

Bij artikel 51, § 2 (thans art. 50, § 2), heeft de Senaat geoordeeld, dat de gedachte vervat in het zinsdeel: « ontslaan de Staat van iedere tussenkomst, ten ware zij door de Provinciale Directeur voor Oorlogsschade... werden toegelaten » beter en zekerder weergegeven wordt door volgende tekst: « hebben geen uitwerking ten opzichte van de Staat ten ware zij door de Provinciale Directeur... werden toegelaten ».

Bij artikel 56 (thans artikel 54), 1°, wordt de Franse tekst: « sans préjudice aux droits du Trésor » verbeterd als volgt: « sans préjudice des droits du Trésor ».

B.

Andere bepalingen werden als overbodig beschouwd en dan ook weggelaten.

Dit is het geval met de tweede alinea van artikel 7. Dit artikel handelt over de terugvordering van sommen die ten onrechte werden uitbetaald. De tekst, goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, voorzag dat deze vordering zou worden ingesteld door de Minister, die de Oorlogsschade in zijn bevoegdheid heeft.

Deze tekst was nochtans nutteloos, vermits artikel 43, § 2, bepaalde dat « alle terugvorderingen van sommen ten onrechte uitbetaald alsmede alle vorderingen tot teruggave, worden uitgeoefend door de Minister van Wederopbouw, in de vormen voorgeschreven voor de invorderingen in zake domeinen ». De Senaat heeft dan ook oordeelkundig de tweede alinea van artikel 7 weggelaten.

Artikel 61 van het ontwerp, goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, werd weggelaten. Het behandelde de vrijstelling van het zegelrecht. Op voorstel van de Regering, werd dit artikel weggelaten omdat de vrij-

A l'article 9, littéra B, 2°, le Sénat a cru devoir remplacer les mots: « si ces biens étaient immeubles par destination ou affectés à l'exercice d'une profession agricole, industrielle, commerciale, artisanale, artistique, aux besoins d'un culte public » par les mots « si ces biens étaient immeubles par destination, ou affectés à des fins professionnelles, aux besoins d'un culte public... »

A l'article 9, B, 2° (texte néerlandais) le mot « voorzien » a été remplacé par « vermeld » de sorte que cette phrase se lit comme suit: « ...berekend op basis van de coëfficiënten, vermeld op de tabel van littera A ».

A l'article 16, alinéa 3, l'expression erronée « voornoemde alinea » a été corrigée par « eerste alinea » et dans le texte français les mots « alinéa précédent » ont été remplacés par « alinéa premier ».

L'article 19, alinéa 3, était conçu comme suit: « Le sinistré peut toujours être assisté d'un conseil rentrant dans la catégorie des personnes indiquées à l'article 68 de la présente loi. ». Le mot « rentrant » est remplacé par « entrant ».

Dans le texte français de l'article 43 (actuellement art. 42), § 2, les mots « le recouvrement » sont remplacés par « les recouvrements », ce qui revient à corriger une erreur d'impression.

A l'article 51, § 2 (actuellement l'article 50, § 2), le Sénat a estimé que l'idée exprimée par le membre de phrase ci-après: « exonèrent l'Etat de toute intervention, à moins qu'elles n'aient été autorisées par le Directeur Provincial des Dommages de Guerre » serait mieux et plus explicitement rendue par le texte ci-après: « n'ont plus d'effet à l'égard de l'Etat que si elles ont été autorisées par le Directeur Provincial. »

A l'article 56 (actuellement article 54), 1°, le texte français: « sans préjudice aux droits du Trésor » est corrigé comme suit: « sans préjudice des droits du Trésor ».

B.

D'autres dispositions sont considérées comme superflues et, par conséquent, supprimées.

C'est le cas de l'alinéa 2 de l'article 7. Cet article traite de la répétition des sommes indûment payées. Le texte adopté par la Chambre des Représentants stipulait que cette action serait exercée par le Ministre ayant les Dommages de Guerre dans ses attributions.

Ce texte était pourtant inutile, puisque l'article 43, § 2, disait que « toutes actions en répétition des sommes indûment payées, ainsi que toutes actions en restitution, sont exercées par le Ministre de la Reconstruction, dans les formes prescrites pour le recouvrement en matière domaniale ». Aussi, le Sénat a judicieusement supprimé le deuxième alinéa de l'article 7.

L'article 61 du projet adopté par la Chambre des Représentants, est également supprimé. Il traitait de l'exemption du droit de timbre. Cet article est supprimé sur la proposition du gouvernement, parce que l'exonération du

stelling van het zegelrecht voor alle akten in uitvoering van de wetten betreffende de oorlogsschade wordt geregeld door het Regentsbesluit van 26 Juni 1947.

C.

Naast deze wijzigingen van formele aard, werden wijzigingen aangebracht die het ontwerp ten gronde wijzigen.

Sommige dezer wijzigingen verbeteren de toestand der geteisterden en kunnen niet anders dan de instemming wegdragen van de leden der Commissie. Deze hadden zich neergelegd bij de voorgestelde coëfficiënten vermeld in artikel 9, omdat zij het maximum waren dat de Regering wilde aanvaarden. Thans heeft de Regering zelf hoger coëfficiënten voorgesteld voor de categorieën B, C en D en de leden der Commissie houden er aan hun tevredenheid daarover te kennen te geven.

Zij konden, nochtans, niet nalaten te betreuren dat ondanks onophoudend aandringen van de leden uwer Commissie, de Regering halsstarrig weigerde een stap verder te doen in de tegemoetkomingen aan de geteisterden, voorhoudende dat het maximum was bereikt. Door haar houding in de Senaat, heeft de Regering zichzelf gelogenstraft.

Anderzijds, heeft een lid betreurd dat de Regering te vinden was om de coëfficiënten te verhogen voor categorieën B, C en D, zonder dat deze werden verhoogd voor de categorie A.

De coëfficiënten werden gewijzigd als volgt:

Categorie B:

Schijven der schade per duizend frank	Ontwerp goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers	Ontwerp van Senaat
10 tot 20	3	3,4
20 » 50	3	3,4
50 » 100	3	3,4
100 » 200	3	3,4

Categorie C:

20 tot 50	2,9	3,2
50 » 100	2,9	3,2
100 » 200	2,9	3,2

Categorie D:

50 tot 100	2,1	2,5
100 » 200	2,2	2,5
200 » 500	2,3	2,5
500 » 1.000	2,4	2,5
1.000 » 2.000	2,8	2,6

Een tweede wijziging ten gronde verbetert de toestand van de geteisterde schippers van categorie A, aan wie algehele vergoeding wordt toegekend tot een bedrag van

droit de timbre pour tous les actes établis en exécution des lois relatives aux dommages de guerre, est réglée par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947.

C.

En dehors de ces modifications d'ordre formel, d'autres modifications furent apportées qui affectent le fond même du projet.

Certaines de ces modifications constituent une amélioration de la situation des sinistrés, et ne peuvent que rencontrer la pleine approbation des membres de la Commission. Ceux-ci n'avaient acquiescé aux coëfficients proposés à l'article 9, que parce que lesdits coëfficients constituaient le maximum que le Gouvernement voulut accepter. Maintenant, le Gouvernement lui-même a proposé des coëfficients plus élevés pour les catégories B, C et D et les membres de la Commission tiennent à en exprimer leur satisfaction.

Ils ne pouvaient toutefois s'abstenir de regretter que, malgré les instances incessantes des membres de votre Commission, le Gouvernement refusait opiniâtement à faire un pas de plus sur la voie des concessions aux sinistrés, prétendant que le maximum était atteint. La position adoptée par le Gouvernement, au Sénat, a démenti ses propres affirmations.

D'autre part, un membre a regretté que le Gouvernement soit disposé à augmenter les coëfficients pour les catégories B, C et D, sans qu'ils soient majorés pour la catégorie A.

Les coëfficients furent modifiés comme suit:

Categorie B:

Tranches de dommage en 1.000 francs	Projet adopté par la Chambre des Représentants	Projet du Sénat
10 à 20	3	3,4
20 » 50	3	3,4
50 » 100	3	3,4
100 » 200	3	3,4

Categorie C:

20 à 50	2,9	3,2
50 » 100	2,9	3,2
100 » 200	2,9	3,2

Categorie D:

50 à 100	2,1	2,5
100 » 200	2,2	2,5
200 » 500	2,3	2,5
500 » 1.000	2,4	2,5
1.000 » 2.000	2,8	2,6

Une deuxième modification de fond apporte une amélioration à la situation des bateliers sinistrés de la catégorie A, auxquels l'indemnisation intégrale est accordée

80.000 frank, waarde op 31 Augustus 1939, indien de boot tot woning dient en welke ook de waarde er van weze op diezelfde datum. Dit laatste bedrag moet worden verhoogd met 5 % per bloedverwant in de opgaande linie of kind ten laste en bij de geteisterde inwonend op het ogenblik van het schadegeval (art. 9, § 1, C).

Een derde wijziging breidt de voordelen, voorzien voor categorie A uit, niet alleen tot de Commissiën van Openbare Onderstand en de Maatschappijen voor Goedkope Woningen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, zooals voorzien werd in het ontwerp van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, maar ook tot deze erkend door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom (art. 9, § 1, A, 1^o, alinea 2).

Door een vierde wijziging ten gronde wordt ten voordele van sommige geteisterden een nieuwe bepaling ingelast bij artikel 61 (vroeger 64), die luidt als volgt:

« Ten aanzien van de gebouwde eigendommen, die hoofdzakelijk tot woning dienen en die, na in de jaren 1940-1945 beschadigd te zijn geweest ingevolge oorlogsgebeurtenissen, herbouwd werden, wordt een teruggave van de grondbelasting toegestaan gedurende tien jaren met ingang van 1 Januari 1948 of met ingang van 1 Januari die volgt op de herbouw, indien deze eerst na 1 Januari 1948 voltooid wordt, en zulks naar rato van het verschil tussen het kadastraal inkomen van die eigendommen onderscheidenlijk vóór en na de beschadiging en voor zover dat verschil ten minste 50 % bedraagt.

Deze bepaling is niet van toepassing, indien de geteisterde schadeloos gesteld wordt op grondslag van een gemiddeld coëfficiënt ten belope van 3. »

Hoe substantieel dit voordeel ook weze, het ware gewenst geweest het onder andere vorm toe te kennen, vermits deze bepaling ten gevolge zal hebben de financiële toestand der geteisterde gemeenten te bezwaren, door een belangrijke bron van hun inkomsten te treffen.

Het ware ook wenselijk geweest de uitdrukking « oorlogshandelingen » te gebruiken bij die wijziging, eerder dan het onbepaalde woord: « oorlogsgebeurtenissen ».

Het ontwerp der Kamer bepaalde, dat de geteisterde, indien hij daartoe door de Minister werd gemachtigd de vergoeding of het krediet kon besteden voor de inrichting van een ander hem toebeschorend goed of voor de oprichting van een nieuw goed met een andere bestemming dan deze van het geteisterd goed. Volgens het nieuw ontwerp kan de Minister van Wederopbouw deze machtiging slechts geven na advies van een interministeriële commissie. In die vorm kan, daarenboven, de machtiging worden gegeven tot de aankoop van een goed ter vervanging (art. 8, § 4, c).

Tegen deze laatste gedachte heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers zich uitdrukkelijk uitgesproken. Deze bepaling benadeelt het herstel van het nationaal patrimonium. De Minister zal worden overstelpt met vragen om de schadevergoeding te mogen aanwenden tot de aankoop van een goed ter vervanging, wegens het verschil

jusqu'à concurrence de 80.000 francs, valeur au 31 août 1939, si leur bateau leur sert d'habitation et quelle qu'en fût la valeur à cette même date. Ce dernier montant est à majorer de 5 % par ascendant ou enfant à charge et vivant avec le sinistré au moment du sinistre (Art. 9, § 1, C).

Une troisième modification étend les avantages prévus pour la catégorie A, non seulement aux Commissions d'assistance publique et aux Sociétés d'Habitations à Bon Marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, comme il était prévu dans le projet de la Chambre des Représentants, mais aussi à celles agréées par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et par la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne (art. 9, § 1, A, 1^o, alinéa 2).

Par une quatrième modification de fond il est inséré, en faveur de certains sinistrés, à l'article 61 (ancien 64) une disposition nouvelle libellée comme suit:

« En ce qui concerne les immeubles bâtis servant principalement à usage d'habitation et qui après avoir été sinistrés par suite d'événements de guerre, au cours des années 1940 à 1945, ont été reconstruits, remise ou modération de l'impôt foncier est accordée pendant 10 ans, à partir du 1^{er} janvier 1948, et cela au prorata de la différence entre les revenus cadastraux afférents à ces immeubles respectivement avant et après le sinistre et pour autant que cette différence soit d'au moins 50 %.

» Cette disposition n'est pas applicable lorsque le sinistré aura été indemnisé sur base d'un coefficient moyen atteignant 3. »

Si substantiel que soit cet avantage, il serait souhaitable de l'accorder sous une autre forme, puisque cette disposition entraînera une aggravation de la situation financière des communes sinistrées en frappant une source importante de leurs revenus.

Il aurait été également préférable d'employer, pour cette modification, l'expression « faits de guerre », plutôt que le terme indéfini: « événements de guerre ».

Le projet de la Chambre prévoyait que le sinistré, s'il y était autorisé par le Ministre, pouvait affecter l'indemnité ou le crédit à l'aménagement d'un autre bien lui appartenant ou à la création d'un bien nouveau comportant une affectation différente de celle du bien sinistré. D'après le nouveau projet, le Ministre de la Reconstruction ne peut accorder cette autorisation que sur avis d'une Commission interministérielle. De plus, sous cette forme, il sera possible d'accorder l'autorisation d'acquérir un bien de remplacement (art. 8, § 4, c).

La Chambre des Représentants s'était opposée formellement à cette dernière possibilité. Cette disposition nuit à la reconstitution du patrimoine national. Par suite de la différence entre la valeur vénale des biens bâtis et leur valeur de construction, le Ministre sera assailli de demandes d'autorisations d'affecter l'indemnité à l'acquisition

tussen de verkoopwaarde der gebouwde goederen en hun constructiewaarde. Ten slotte, weze opgemerkt, dat de bepaalde proceduur ten gevolge zal hebben dat in vele gevallen de machtiging zal worden toegestaan op het ogenblik dat het goed reeds werd verkocht ofwel bij openbare verkoping, de geteisterde zal aanzetten door opbod de verkoopprijs op te schroeven.

Ten slotte, zullen sommige geteisterden het als een voordeel aanzien, dat het nieuw ontwerp bepaalt dat bij het verlenen van de voorrang rekening wordt gehouden met het tijdstip van het schadegeval (artikel 8, § 3, 5°, alinea 2).

Ook daartegen had de Kamer der Volksvertegenwoordigers stelling genomen, omdat zij terugdeinsde voor het invoeren van nieuwe voorrang, die het stelsel der voorrang alleen ingewikkelder konden maken.

D.

Andere wijzigingen ten gronde hebben de toestand van sommige geteisterden bezwaard.

Zulks gebeurde ten eerste door de weglating van artikel 8, § 4, c), alinea 3, van het ontwerp goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Dit luidde als volgt:

« Van de verplichting tot wederopbouw, tot herstel of tot wedersamenstelling kan slechts worden afgeweken mits toestemming verleend door de in artikel 25 voorziene commissie van beroep, op met reden omklede aanvraag van de geteisterde. »

De Kamer dacht daarbij, in de eerste plaats, aan de oude lieden, van wie men moeilijk kon eisen, dat zij hun laatste levensjaren vulden met de bekommernissen van een wederopbouw, waarvan zij misschien niet het einde zouden zien of waarvoor zij nieuwe schulden zouden dienen aan te gaan, wat op hun leeftijd pijnlijk wordt aanvoeld. In dit geval, bleven zij recht hebben op dezelfde coëfficiënten waarvan ze zouden hebben genoten in geval zij weder hadden opgebouwd.

Voortaan kunnen zij alleen beroep doen op de laatste alinea van artikel 8, § 4, c), dat werd omgevormd als volgt:

« Van de verplichting tot wederopbouw, tot herstel of tot wedersamenstelling, zelfs door equivalent, kan worden afgeweken met toelating van de Minister. In dit geval, zal de toegekende vergoeding de waarde op 31 Augustus 1939 van de schade, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, niet mogen te boven gaan. »

Dit betekent voor hen in feite een aanzienlijke verarming.

Sommige leden hebben aan dit euvel willen verhelpen door aan te voeren dat het mogelijk was, door interpretatie van de zinsnede: « hetzij voor de aankoop van een goed ter vervanging. »

Zij voerden aan, dat de tekst niet bepaalde of het hier

d'un bien de remplacement. Enfin, qu'il nous soit permis de faire observer que la procédure prévue aura pour effet qu'en beaucoup de cas l'autorisation sera accordée au moment où le bien est déjà vendu, ou bien engagera le sinistré à pousser à la surenchère lors de la vente publique.

Enfin, certains sinistrés considéreront comme un avantage que le nouveau projet dispose que pour l'attribution des priorités, il sera tenu compte de l'époque du sinistre (art. 8, § 3, 5°, alinéa 2).

La Chambre des Représentants avait également pris position contre une telle disposition, parce qu'elle reculait devant l'établissement d'une nouvelle catégorie de priorités qui ne pouvait que compliquer le système des priorités.

D.

D'autres modifications quant au fond ont aggravé la situation de certains sinistrés.

Ceci résulte, en premier lieu, de la suppression de l'article 8, § 4, c), alinéa 3, du projet adopté par la Chambre des Représentants. Celui-ci était conçu comme suit:

« Il ne pourra être dérogé à l'obligation de reconstruction, de réparation ou de reconstitution que moyennant autorisation de la Commission d'Appel prévue à l'article 25, sur requête motivée du sinistré. »

Ce faisant, la Chambre songeait, en premier lieu, aux vieux de qui on ne pouvait exiger que les dernières années qui leur restent à vivre fussent chargées des soucis d'une reconstruction dont peut-être ils ne verraient jamais la fin ou pour laquelle ils devraient contracter de nouvelles dettes, chose pénible à leur âge. Dans ce cas, ils conserveraient le droit aux mêmes coëfficients dont ils auraient bénéficié en cas de reconstruction.

Dorénavant, ils ne peuvent invoquer que le dernier alinéa de l'article 8, § 4, c), qui a été modifié comme suit:

« Le Ministre peut accorder dérogation à l'obligation de reconstruction, réparation ou reconstitution, même par équivalent. Dans ce cas, l'indemnité attribuée ne peut dépasser la valeur au 31 août 1939 du dommage fixé conformément aux dispositions de l'article 9. »

Pour eux, cela revient à un appauvrissement important.

Certains membres ont voulu y remédier en disant que c'était possible en interprétant la phrase: « soit à l'acquisition d'un bien de remplacement. »

Ils invoquaient que le texte ne dit pas s'il s'agit d'un

gaat over een onroerend of roerend goed, en de minister, op advies van de interministeriële commissie, de geteisterde kon machtigen tot de aankoop van staatsfondsen b.v. ter vervanging van het geteisterd goed.

Andere leden hebben doen opmerken, dat zulks in strijd was met de gedachten die ten grondslag liggen aan de uitbouw van elke wet. Door verwerping van alinea 3, heeft de Senaat zich uitdrukkelijk verzet tegen de mogelijkheid dezelfde voordelen toe te kennen in geval van ontslag van de verplichting tot wederopbouw als in geval van wederopbouw. Het gaat niet op deze verwerping te ontdoeken door een interpretatie, hetzij van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, hetzij door een Koninklijk besluit ter uitvoering.

Een tweede wijziging wordt door de leden uwer Commissie betreurd. Het betreft de weglating van de 2^e, 3^e en 4^e van artikel 56, waardoor aan de geteisterden een hypothecair moratorium wordt verleend, slaande op de bedongen interesten evenals op de aanzuiveringsschijven.

De Commissie van de Senaat heeft geoordeeld, dat de redenen die vroeger een hypothecair moratorium konden rechtvaardigen, namelijk indien de wet tot stand gekomen ware in 1944 of 1945, nu niet meer gelden. De Senaat is die zienswijze bijgetreden.

Die zienswijze is vals, want ze laat veronderstellen, dat de mogelijkheden van de geteisterden in algemene regel zijn toegenomen sinds 1944 of 1945, wat wel verkeerd zal zijn. Zij verliest ook uit het oog dat, zelfs bij integrale vergoeding, de geteisterde nog geldelijke opofferingen zal dienen te doen, wat natuurlijk zijn financiële mogelijkheden op het ogenblik van de wederopbouw nogmaals zal beperken.

De Senaat is eveneens strenger opgetreden tegenover de eigenaars van vaartuigen die nagelaten hebben de verzekering aan te gaan die hun opgelegd werd door het Koninklijk besluit van 7 Augustus 1939 (Inrichting der onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsisico). Artikel 9, C, alinea 1, werd aangevuld door de woorden « of wettelijk had moeten gedekt zijn » zoodat voortaan de tekst luidt als volgt: « De beginselen betreffende de vergoeding van de goederen, onroerend van nature, worden toegepast op de schepen en boten door oorlogshandelingen beschadigd, met uitzondering van de gevallen waarin de schade gedekt werd of wettelijk had moeten gedekt zijn door een polis van de Vereniging voor Onderlinge Zeeverzekering tegen Oorlogsisico (VOZOR).

Deze aanvulling heeft ten gevolge, dat de geteisterde, die zijn verplichtingen niet heeft nageleefd, hem opgelegd door het Koninklijk besluit van 7 Augustus 1939, de gevolgen zal te dragen hebben van zijn verzuim en zich niet beroepen kan op de huidige wet.

E.

Naast de wijzigingen ten gronde, vermeld onder C en D, die een min of meer belangrijke weerslag hebben op het ontwerp, komen wijzigingen ten gronde van minder overwegend belang.

Sommige dezer wijzigingen werden ingevoerd, ondanks de herhaaldelijk uitgedrukte wil van de Kamer der Volks-

bien immeuble ou meuble, et que le ministre, sur avis de la Commission interministérielle, pouvait autoriser le sinistré à acheter, par exemple, des fonds d'Etat, en remplacement du bien sinistré.

D'autres membres ont fait observer que ceci allait à l'encontre des idées qui se trouvent à la base de l'économie de toute loi. En rejetant l'alinéa 3, le Sénat s'est opposé formellement à la possibilité d'octroyer les mêmes avantages en cas d'exemption de l'obligation de reconstruction qu'en cas de reconstruction. On ne peut contourner ce rejet par une interprétation, soit de la Chambre des Représentants, soit par un arrêté royal d'exécution.

Les membres de votre Commission regrettent une deuxième modification. Il s'agit de la suppression des 2^e, 3^e et 4^e de l'article 56 accordant aux sinistrés un moratoire hypothécaire portant sur les intérêts stipulés ainsi que sur les tranches d'apurement.

La Commission du Sénat a estimé que les motifs qui pouvaient justifier jadis un moratoire hypothécaire, à savoir si la loi avait été adoptée en 1944 ou 1945, n'étaient plus valables à l'heure actuelle. Le Sénat s'est rallié à cette manière de voir.

Cette manière de voir est erronée, parce qu'elle permet de supposer que les moyens des sinistrés, en général, ont augmenté depuis 1944 ou 1945, ce qui certainement n'est pas le cas. Elle perd de vue aussi que même en cas de réparation intégrale, le sinistré se trouvera encore devant des sacrifices financiers, ce qui limitera davantage ses moyens financiers au moment de la reconstruction.

Le Sénat s'est montré également plus sévère à l'égard des propriétaires de bateaux qui ont négligé de contracter l'assurance qui leur a été imposée par l'arrêté royal du 7 août 1939 (Organisation des assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre). L'article 9, C, alinéa 1, a été complété par les mots « ou auraient dû légalement être couverts », de sorte que cet article se lit comme suit: « Les principes relatifs à l'indemnisation des immeubles par nature sont appliqués aux navires et bateaux endommagés par faits de guerre, sauf dans les cas où les dommages ont été couverts ou auraient dû légalement être couverts par une police de l'Association d'Assurances Mutuelles Maritimes contre les risques de guerre (AMARIG). »

A la suite de cette ajoute, le sinistré qui n'aurait pas rempli les obligations que l'arrêté royal du 7 août 1939 lui impose, aura à subir les conséquences de sa négligence et ne pourra pas invoquer le bénéfice de la présente loi.

E.

Hormis ces modifications quant au fond, énumérées sous C et D, qui ont une répercussion plus ou moins grande sur le projet, il y a *quant au fond des modifications de moindre importance*.

Certaines de ces modifications ont été introduites malgré la volonté réitérée de la Chambre des Représentants

vertegenwoordigers, de gedachten die er aan ten grondslag liggen, niet te kunnen bijtreden. Andere wijzigingen voeren nieuwe bepalingen in, waarvan bij grondiger studie van het ontwerp is gebleken dat ze onontbeerlijk waren. Wij laten ze hierna volgen.

Artikel 5 handelt over de uitsluiting der onwaardigen. Het ontwerp van de Senaat heeft bij dit artikel, § 1, 1°, na de vierde alinea een nieuwe schikking ingelast, waardoor uitgesloten worden zij die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde getreden veroordeling uit hoofde van inbreuk op de bepalingen van de wet van 22 Maart 1940 betreffende de bescherming van de nationale instellingen, na 10 Mei 1940.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers had geoordeeld, dat deze bepaling overbodig was.

Op voorstel der Regering, werd aan artikel 9, § 4, een tweede alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« Evenmin mag de vergoeding wegens herstel van terreinen of afbraak van militaire werken de verkoopwaarde, ten dage van de bepaling van de vergoeding, overtreffen, tenzij het algemeen belang dit herstel of deze afbraak gebiedt. »

Deze aanvulling was nodig. De heer Minister van Wederopbouw verklaarde in de Senaat, dat het onbetwistbaar is, dat de afbraak van sommige militaire werken zeer hoge kosten zou medebrengen. Wanneer deze werken in vlakke veld werden gebouwd, staat het vast, dat de uitgaven voor afbraak buiten verhouding zouden staan tot het nut op die plaatsen deze militaire werken te zien verdwijnen. Welnu, het ontwerp door de Kamer goedgekeurd, zou de belanghebbenden machtigen een vergoeding te eisen op basis van de uitgaven voor afbraak. Dit is nu uitgesloten. Anderzijds, is het ook vanzelfsprekend dat het niet aangewezen is in volle agglomeraties zulkdanige constructies te laten bestaan.

In artikelen 26 en 27 werd telkenmale het woord « Minister van Justitie » vervangen door « Minister van Wederopbouw ».

In de oorspronkelijke tekst van het ontwerp der Regering stond « Minister van Wederopbouw ». Uw Commissie had geoordeeld, dat het niet wenselijk was dat de Minister van Wederopbouw, wie hij ook mocht wezen, over de bevoegdheid van aanstelling of afzetting zou beschikken, omdat hij zich al te zeer als partij aanstelde in de betwisting der rechten der geteisterden. Wanneer deze bevoegdheid werd overgelaten aan de Minister van Justitie, werd geacht dat daardoor de geteisterde meer waarborg van onpartijdigheid zou voelen.

In feite, is dus de Senaat tot de oorspronkelijke tekst teruggekeerd.

De tekst van het ontwerp der Kamer (art. 26, § 2) bepaalde dat de ambten van Voorzitter en Ondervoorzitter bij de Commissiën van Beroep en hun afdelingen, onverenigbaar zijn met de uitoefening van het beroep van advocaat. De Senaat, tegen de uitgedrukte wil van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, heeft deze onverenig-

qu'elle ne pouvait se rattacher aux idées se trouvant à leur base. D'autres modifications introduisent des dispositions nouvelles qui, à l'étude approfondie du projet, se sont avérées indispensables. Nous les reprenons ci-après.

L'article 5 a trait à l'exclusion des indignes. Le projet du Sénat contient à l'article visé, § 1, 1°, une disposition nouvelle insérée après le quatrième alinéa, en vertu de laquelle sont exclus ceux qui ont été l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée du chef d'infraction aux dispositions de la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales, postérieurement au 10 mai 1940.

La Chambre des Représentants avait estimé que cette disposition était superflue.

Sur la proposition du Gouvernement, un deuxième alinéa a été ajouté à l'article 9, § 4, conçu en ces termes :

« De même, l'indemnisation du chef de la remise en état des terrains ou de la démolition des ouvrages militaires, ne peut dépasser la valeur vénale au jour de la fixation de l'indemnité, à moins que l'intérêt général ne commande cette remise en état ou cette démolition. »

Cette ajoute s'imposait. M. le Ministre de la Reconstruction a déclaré au Sénat qu'il était indiscutable que la démolition de certains ouvrages militaires entraînerait des dépenses très élevées. Lorsque ces ouvrages se trouvent en rase campagne, il est certain que les dépenses de démolition seraient hors de proportion avec l'utilité de voir disparaître ces ouvrages militaires aux endroits en question. Or, le projet adopté par la Chambre autoriserait les intéressés à réclamer une indemnité sur la base des dépenses de démolition. Il n'en est plus question maintenant. D'autre part, il va de soi qu'il est exclu de maintenir pareilles constructions en pleine agglomération.

Aux articles 26 et 27, les mots « Ministre de la Justice » sont chaque fois remplacés par les mots « Ministre de la Reconstruction ».

Le texte primitif du Gouvernement portait « Ministre de la Reconstruction ». Votre Commission avait estimé qu'il n'était pas désirable que le Ministre de la Reconstruction, quel qu'il fût, ait le pouvoir de nomination ou de révocation, parce que dans la discussion des droits des sinistrés il était juge et partie. Mais en confiant ce pouvoir au Ministre de la Justice, on avait estimé que le sinistré y trouverait une garantie plus grande d'impartialité.

Au fond, le Sénat a repris le texte primitif.

Le texte du projet de la Chambre (art. 26, § 2) stipulait que les fonctions de Président et de Vice-Président des Commissions d'Appel et de leurs sections sont incompatibles avec l'exercice de la profession d'avocat. A l'encontre de la volonté expresse de la Chambre des Représentants, le Sénat n'a pas admis cette incompatibilité et a

baarheid niet aanvaard en heeft alleen als beperking vastgesteld, dat zij niet mogen pleiten noch consult verlenen in zake oorlogsschade.

Uw Commissie blijft van oordeel:

1° dat bij het beperkt aantal te begeven plaatsen, het mogelijk ware geweest verdienstelijke en ervaren kandidaten te vinden die hun beroep van advocaat zouden hebben verzaakt;

2° dat de uitoefening van het beroep van advocaat tegelijkertijd met het ambt van Voorzitter en van Ondervoorzitter nadelige gevolgen zal hebben op de snelle afhandeling der zaken;

3° dat, hoe groot het vertrouwen ook weze in de integriteit van de leden der balies, het toch een verkeerde politiek is de deuren open te zetten voor mogelijke misbruiken.

Artikel 33 bepaalde dat de eiser in beroep, die wil gebruik maken van nieuwe stukken, verplicht is ze per aangegetekende brief aan de griffie van de Commissie te laten worden binnen de maand na het verstrijken van de termijn van verhaal.

De Commissie van de Senaat heeft geoordeeld dat dit een nutteloos formalisme was en de Senaat heeft dan ook dit artikel weggelaten.

Artikel 51 (thans artikel 50) behandelt de afstanden of indeplaatsstellingen van de rechten op oorlogsschade. De Senaat heeft een amendement aangenomen, voorgesteld door de Regering, en heeft een slotalinea toegevoegd aan § 1, en hetzelfde aan § 2, luidend als volgt: « De Staat wordt, voor het overige, ontslagen van iedere tussenkomst, zowel tegenover de overdrager als tegenover de overnemer. »

De heer Minister van Wederopbouw heeft de reden daarvan uiteengezet in een tussenkomst in de Senaat:

« Bij artikel 51, zou men zich kunnen afvragen welke ten opzichte van de Staat de rechten zullen zijn van de overdrager in geval van toepassing van artikel 51, § 1 (beperking van de rechten van de overnemer tot de betaalde prijs en ten hoogste tot de waarde van de schade op 31 Augustus 1939) alsmede in de onderstelling bepaald bij artikel 51, § 2 (weigering een afstand of indeplaatsstelling van rechten op oorlogsschade toe te laten, indien gebeurd na inwerkingtreding van de wet).

Volgens artikel 51, §§ 1 en 2, zou de overdrager zijn recht op de herstelvergoeding geheel behouden, voor zover deze vergoeding de prijs, betaald voor de afstand, of de waarde van de schade op 31 Augustus 1939 mocht te boven gaan.

Deze oplossing is onaannemelijk.

1° In geval van afstand, zou het Departement zich niet tegenover één maar tegenover twee geteisterden bevinden, de overdrager en de overnemer, wat aanleiding zou geven tot administratieve verwikkelingen.

2° Het doel van deze wet, namelijk speculaties te ver-

seulement posé comme restriction qu'ils ne pourront plaider ni consulter en matière de dommages de guerre.

Votre Commission reste d'avis:

1° que vu le nombre restreint de places, il eût été possible de trouver des candidats méritants et expérimentés qui auraient abandonné leur carrière d'avocat;

2° que l'exercice simultané de la profession d'avocat et des fonctions de Président et de Vice-Président aura des conséquences fâcheuses sur l'expédition rapide des affaires;

3° que, quelle que soit la confiance dans l'intégrité des membres des barreaux, il serait erroné d'ouvrir la porte à des abus possibles.

L'article 33 stipulait que l'appelant qui veut faire état de pièces nouvelles, est tenu de les faire parvenir par lettre recommandée au greffe de la Commission d'Appel dans le mois d'expiration du délai de recours.

La Commission du Sénat trouva que c'était un formalisme superflu et le Sénat a supprimé cet article.

L'article 51 (actuellement article 50) a trait aux cessions ou subrogations des droits aux dommages de guerre. Le Sénat a adopté un amendement, proposé par le Gouvernement, et a ajouté un alinéa final au § 1, de même qu'au § 2 et conçu en ces termes: « L'Etat est exonéré, pour le surplus, de toute intervention tant à l'égard du cédant que du cessionnaire ».

M. le Ministre de la Reconstruction en a donné la raison dans une intervention au Sénat:

« A l'article 51, on pourrait se demander quels seront vis-à-vis de l'Etat les droits du cédant en cas d'application de l'article 51, § 1^{er} (limitation des droits du cessionnaire au prix payé et au maximum à la valeur du dommage au 31 août 1939), ainsi que dans l'hypothèse prévue à l'article 51, § 2 (refus d'autorisation d'une cession ou subrogation de droits aux dommages de guerre intervenue après la mise en vigueur de la loi).

A lire l'article 51, §§ 1^{er} et 2, le cédant conserverait intégralement son droit à l'indemnité de réparation, dans la mesure où cette indemnité excéderait le prix payé pour la cession ou la valeur du dommage au 31 août 1939.

Cette solution est inadmissible.

1° Le département, en cas de cession, aurait à connaître non pas un sinistré mais deux, le cédant et le cessionnaire, d'où complication administrative.

2° Le but de la loi, qui est d'éviter les spéculations, ne

mijden, zou niet worden bereikt. Inderdaad, indien een afstand slechts voor een zeker deel tegenover de Staat alleen uitwerking heeft, blijven de burgerlijke verbintenissen welke uit de afstand voortvloeien, onveranderd ten opzichte van de partijen. Met het gevolg dat, zo de overdrager ten persoonlijken titel het deel van de vergoeding bekomt dat niet aan de overnemer kon worden toegekend, deze gerechtigd is, ingevolge de overeenkomst, ze te eisen van de overdrager, zodat de gevolgen van de wet praktisch nul zijn.

3° Het valt niet te betwisten, dat de afstand gedaan tussen overdrager en overnemer een definitief karakter heeft gehad en het is niet denkbaar, dat deze door een wetsbepaling zou kunnen worden teniet gedaan. Bovendien, dit is de bedoeling van de Kamer geweest en indien ze de eerst aangenomen tekst heeft gewijzigd door hem te vervangen door de formule: « hebben slechts uitwerking tegenover de Staat... », dan heeft ze aldus willen te kennen geven, dat de tussen partijen gesloten overeenkomsten geldig blijven en niet onderhevig zijn aan vernietiging. »

Artikel 52 (thans artikel 51) behandelt de gevallen waarin de overnemer of indeplaatsgestelde dezelfde rechten behoudt in dezelfde voorwaarden als de overdrager. Na langdurige besprekingen in den schoot der Commissie werd akkoord bereikt over een nieuwe tekst, voorgesteld door de Regering. De Senaat heeft deze nieuwe tekst bekrachtigd. Hij luidt als volgt:

Art. 51. — Evenwel hebben de afstand of de inplaatsstelling uitwerking tegenover de Staat, en deze laatste zal tegenover de overnemer gehouden zijn in dezelfde voorwaarden als tegenover de overdrager, in geval van:

1° Overdracht tussen bloedverwanten of aanverwanten in rechtstreekse linie of in zijlinie tot en met de vierde graad.

2° Afstand bij openbare verkoop terzelfdertijd als vereemding van het goed om uit verdeeldheid te treden.

3° Afstand van een goed vóór het schadegeval of ten gevolge van de lichte van een optie om te kopen, wanneer de optie eveneens dateert van vóór het schadegeval.

De Directeur en de Commissie van Beroep zullen souverain oordelen over de datum van de afstand of van de optie wanneer er geen vaste datum is in de zin van het gemeene recht.

4° Inbrengen in vennootschappen waarvan de tegenprestatie bestaat uit maatschappelijke aandelen ten belope van minstens de helft.

5° Overdracht die het gevolg is van vereffening, de fusie of de omvorming van een rechtspersoon.

6° Afstand of toekenning van het recht op de vergoeding

serait pas atteint. En effet, si une cession n'a d'effet à concurrence d'une certaine partie que vis-à-vis de l'Etat seul, les obligations civiles résultant de la cession restent entières à l'égard des parties. De sorte que si le cédant obtient à titre personnel la partie de l'indemnité qui n'a pu être accordée au cessionnaire celui-ci est en droit, conformément à la convention, de la réclamer au cédant, pratiquement les effets de la loi seraient nuls.

3° Il est incontestable que la cession faite entre cédant et cessionnaire a eu un caractère définitif et il ne se conçoit pas que celui-ci puisse être annihilé par une disposition de la loi. Au surplus, telle a été l'intention de la Chambre et si elle a modifié le texte primitivement adopté en le remplaçant par la formule: « N'auront d'effet à l'égard de l'Etat que... », elle a voulu marquer par là que les conventions signées entre parties restent valables et ne seraient pas sujettes à annulation. »

L'article 52 (actuellement article 51) traite des cas dans lesquels le cessionnaire ou le subrogé garde les mêmes droits, dans les mêmes conditions que le cédant. Après de longues discussions au sein de la Commission, un accord fut réalisé sur un texte nouveau, présenté par le Gouvernement. Le Sénat a ratifié le nouveau texte. Il est rédigé comme suit:

Art. 51. — Toutefois, la cession ou la subrogation produiront effet à l'égard de l'Etat et celui-ci sera tenu envers le cessionnaire dans les mêmes conditions qu'envers le cédant, en cas de:

1° Transfert entre les parents ou alliés en ligne directe ou en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré inclus.

2° Cession par vente publique en même temps que l'aliénation du bien pour sortir d'indivision.

3° Cession du bien antérieure au sinistre ou résultant de la levée d'une option d'achat lorsque l'option est également antérieure au sinistre.

Le Directeur et la Commission d'Appel apprécieront souverainement la date de la cession ou de l'option quand il n'y a pas date certaine au sens du droit commun.

4° Apports en sociétés dont la contre-partie consiste en droits sociaux à concurrence d'au moins la moitié.

5° Transfert qui est la conséquence de la liquidation, de la fusion ou de la transformation d'une personne morale.

6° Cession ou attribution du droit à l'indemnité en même

terzelfdertijd als het geteisterde goed, door akten van verdeling of door gelijkwaardige verrichtingen.

Artikel 52, thans artikel 51, 2°, moet zo verstaan worden; dat het gaat over afstand bij openbare verkoop om uit onverdeeldheid te treden.

Duidelijkheidshalve ware het gewenst geweest 2° en 6° van ditzelfde artikel samen te voegen.

Volgens de tekst van artikel 54 (thans art. 53), zoals hij werd goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, konden de schuldeisers van de geteisterde, bij gewone aangetekende brief, gericht aan de provinciale directeur voor oorlogsschade, aan deze kennis geven van hun wens om tussen te komen in de rechtspleging met het gevolg dat, indien deze betekening de provinciale directeur voor oorlogsschade bereikt voordat deze de bij artikel 19 voorziene kennisgeving aan de geteisterde heeft gericht, er geen overeenkomst gesloten of beslissing genomen kon worden vóór het verstrijken van een voorziene termijn van dertig dagen.

De Commissie van de Senaat heeft geoordeeld, dat een blote tussenkomst zonder titel niet ten gevolge mocht hebben dat de uitwerking der rechten van de geteisterde zou verhinderd worden. Daarom heeft zij geoordeeld dat de tekst moest voorzien, dat de betekening moest omvatten de titel en de reden der schuldvordering, en heeft de Senaat de oorspronkelijke tekst in die zin gewijzigd.

Op voorstel van de Regering werd een nieuw artikel 67 ingelast, luidend als volgt:

« In geval van onteigening ten algemenen nutte van gronden door oorlogshandelingen verwoest of waarop de vijandelijke legers startbanen, kelders, schuilplaatsen of andere welkdanige gebouwen zouden hebben opgericht, zal onteigening geschieden rekening houdend met de staat van de gronden vóór het schadegeval of vóór de inbezitting, en de voormalige eigenaar zal op oorlogsschadevergoeding enkel aanspraak kunnen maken wegens eventuele vernieling van beplantingen staande op de grond ten tijde van het schadegeval of ten tijde van de inbezitting.

» Deze regel geldt niet ten opzichte van gebouwen welke tevoren op de grond waren opgericht en afgebroken worden door de vijand of beschadigd door oorlogshandelingen, de onteigening moetende in deze gevallen geschieden naar de huidige staat van de goederen. »

De heer Minister van Wederopbouw gaf de volgende rechtvaardiging:

« Wat het voorstel van de Regering betreft aan de wet een artikel 69bis (art. 67) toe te voegen, zullen de leden van de Commissie zich herinneren dat zekere leden, in de vergadering van de Commissie van de Senaat, de wens hebben uitgesproken dat het bestuur van wederopbouw het geval zou bestuderen van geteisterde goederen die ten algemenen nutte moesten onteigend worden.

temps que le bien sinistré par actes de partage ou par actes équipollents.

L'article 52, à présent l'article 51, 2°, doit être interprété dans ce sens qu'il s'agit de cession par vente publique pour sortir d'indivision.

Pour plus de clarté, il aurait été souhaitable de réunir le 2° et le 6° de ce même article.

En vertu du texte de l'article 54 (à présent l'article 53), tel qu'il a été voté par la Chambre des Représentants, les créanciers du sinistré pouvaient, par simple lettre recommandée adressée au Directeur provincial des Dommages de Guerre, notifier à celui-ci leur désir d'intervenir dans la procédure. Il en résultait que, si cette notification atteignait le Directeur des Dommages de Guerre avant que celui-ci ait adressé au sinistré la notification prévue par l'art. 19, aucun accord et aucune décision ne pouvaient être pris avant l'expiration d'un délai prévu de trente jours.

La Commission du Sénat a estimé qu'une simple intervention sans titre ne pouvait avoir comme conséquence d'empêcher l'effet des droits du sinistré. Elle a donc estimé que le texte devait prévoir que la notification comprendra le titre et le motif de la créance et le Sénat a modifié dans ce sens le texte primitif.

Sur la proposition du Gouvernement, un article 67 (nouveau), rédigé comme suit, fut inséré:

« En cas d'expropriation pour cause d'utilité publique de terrains qui auraient été bouleversés par faits de guerre ou sur lesquels les armées ennemies auraient construit des pistes, caves, abris ou autres constructions généralement quelconques, l'expropriation devra se faire compte tenu de l'état des terres avant le sinistre ou avant la prise de possession, et l'ancien propriétaire ne pourra faire valoir ses droits aux dommages de guerre que du chef de destruction éventuelle de cultures existant sur pied au moment du sinistre ou au moment de la prise de possession.

» Cette règle n'est pas applicable en ce qui concerne les constructions existant préalablement et qui auraient été démolies par l'ennemi ou sinistrées par fait de guerre, l'expropriation devant, dans ce cas, se faire d'après l'état actuel des biens. »

M. le Ministre de la Reconstruction en donna la justification comme suit:

« En ce qui concerne la proposition du Gouvernement d'ajouter à la loi un article 69bis (art. 67), les membres de la Commission se rappelleront que, lors de la réunion de la Commission du Sénat, certains membres ont manifesté le désir de voir l'administration de la reconstruction étudier le cas de biens sinistrés qui devaient être expropriés pour cause d'utilité publique.

De heer Sironval had vroeger in die zin een amendement ingediend dat verworpen werd.

Sommigen zijn van mening, dat het gepast zou zijn in de wet een bepaling in te lassen zoals deze die in de wetgeving van 1919 voorkwam (zie art. 28 der wet van 10 Mei 1919).

Ik heb deze kwestie aandachtig onderzocht en ik ben van mening dat, indien men een beschikking wat de gronden betreft dient te voorzien, men het gemeen recht moet laten werken voor de gebouwde eigendommen.

Inderdaad, indien men besloot dat de onteigening, in het geval van een geteisterde gebouwde eigendom, dient te geschieden rekening houdend met de bouwstaat vóór het schadegeval, dan zou dit praktisch neerkomen op de volledige schadeloosstelling van de geteisterde, hetgeen strijdig zou zijn met de beschikkingen van artikel 9 der wet.

Het geval was verschillend in 1919, want de toenmalige wetgeving voorzag de volledige schadeloosstelling. Bovendien, kwam het geval van de incivieken minder voor dan na deze oorlog en het mag niet zijn dat deze, dank zij de bijzondere bepaling, op onrechtvaardige wijze een schadeloosstelling wegens oorlogsschade zouden kunnen genieten.

Wat de gronden betreft, is de oplossing verschillend, want zij zou talrijke betwistingen vermijden over de vergoeding van schade die het gevolg is van verwoestingen van gronden, het aanleggen van startbanen op de vliegvelden, het bouwen van schuilplaatsen of andere welkdanige gebouwen.

Deze gevallen komen vaak voor op de gronden die door het Duitse leger werden opgenomen in de vliegvelden van Melsbroek, Florenne, Bevekom, enz. Indien tot de onteigening wordt besloten, volstaat het dat deze geschiedt rekening houdend met de vroegere staat van de gronden. »

Artikel 72 (thans art. 70) van het wetsontwerp, zoals het werd goedgekeurd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, belastte de heer Minister van Wederopbouw met de toepassing der huidige wet en voorzag dat ze in werking trad de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Commissie van de Senaat heeft doen opmerken, dat het verkeerd was in de wet de Minister van Wederopbouw te belasten met de toepassing van de wet; een wet is geen koninklijk besluit, en de Minister die belast is met de uitvoering er van dient niet aangewezen te worden. De Senaat heeft oordeelkundig deze zienswijze aanvaard.

Anderzijds, deed dezelfde Commissie opmerken, dat het niet wenselijk was te bepalen dat de wet in werking zou treden de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, daar de wet aanleiding zal geven tot het nemen van een zeer groot aantal ingewikkelde besluiten van uitvoering. Zij voorzag daarom een termijn van drie maanden. Op voorstel van de heer Bouilly werd deze termijn tot één maand teruggebracht, zodat bedoeld artikel thans luidt: « Deze wet treedt in werking één maand na haar bekendmaking in het *Staatsblad*. »

M. Sironval avait déposé, antérieurement, un amendement en ce sens, lequel avait été rejeté.

Certains estiment qu'il conviendrait d'insérer dans la loi une disposition semblable à celle qui existait dans la législation de 1919 (voir art. 28 de la loi du 10 mai 1919).

J'ai examiné attentivement cette question et j'estime que, s'il y a lieu de prévoir une disposition en ce qui concerne les terrains, il convient de laisser jouer le droit commun en ce qui concerne les immeubles bâtis.

En effet, si l'on décidait qu'en cas d'expropriation d'un immeuble bâti sinistré, l'expropriation devrait se faire compte tenu de l'état de construction avant le sinistre, cela reviendrait pratiquement à indemniser intégralement le sinistré, ce qui serait contraire aux dispositions de l'article 9 de la loi.

Le cas était différent en 1919, car la législation de cette époque prévoyait la réparation intégrale. En outre, le cas des inciviques était moins fréquent qu'après cette guerre et il ne faudrait pas que, grâce à la disposition spéciale, ceux-ci puissent bénéficier injustement d'une indemnisation du chef de dommages de guerre.

En ce qui concerne les terrains, la solution est différente, car elle éviterait de nombreuses contestations au sujet de l'indemnisation de dommages résultant de bouleversements des terrains, création de pistes dans les champs d'aviation, construction d'abris ou d'autres édifices quelconques.

Ces cas se rencontrent fréquemment dans les terrains qui ont été incorporés par l'armée allemande dans les champs d'aviation de Melsbroeck, Florenne, Beauvechain, etc. Si l'expropriation est décidée, il suffit que celle-ci ait lieu compte tenu de l'état ancien des terrains. »

L'article 72 (actuellement art. 70) du projet de loi, tel qu'il a été approuvé par la Chambre des Représentants, chargeait M. le Ministre de la Reconstruction de l'application de la présente loi et prévoyait que celle-ci entrerait en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

La Commission du Sénat a fait remarquer qu'il était erroné d'indiquer dans la loi que le Ministre de la Reconstruction est chargé de son application; une loi n'est pas un arrêté royal et il n'y a pas lieu de désigner le Ministre chargé de son exécution. Le Sénat a judicieusement adopté ce point de vue.

D'autre part, la même Commission a fait observer qu'il n'était pas souhaitable de disposer que la loi entrerait en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*, parce que la loi donnera lieu à un nombre très considérable d'arrêtés d'exécution compliqués. Elle a donc prévu un délai de trois mois. Sur la proposition de M. Bouilly, ce délai a été ramené à un mois et l'article en question est donc rédigé maintenant comme suit: « La loi entrera en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur*. »

Slotbeschouwing.

De voorgaande uiteenzetting heeft voldoende aangetoond, dat de leden van uw Commissie oordelen dat niet alle wijzigingen, aan het ontwerp door de Senaat aangebracht, even gelukkig mogen worden genoemd.

Het ware nochtans onverantwoordelijk, in de gegeven omstandigheden, langer te talmen met de uitvaardiging der wet. Het is noodzakelijk dat de geteisterden weten waaraan zich te houden; dat definitieve oplossingen worden doorgevoerd en een einde wordt gemaakt aan alle voorlopige maatregelen; ten slotte, dat het werk van wederopbouw voorgoed in gang worde gezet.

Daarom oordeelt uw Commissie het wenselijk geen nieuwe wijzigingen aan te brengen.

Bij het beëindigen van haar moeilijke opdracht, houdt uw Commissie er aan haar dank uit te spreken voor de medehulp waarop zij steeds rekenen kon.

Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 10 stemmen tegen 4

Dit verslag werd met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
A. VRANCKX.

De dd. Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

Considération finale.

L'exposé ci-dessus a suffisamment démontré que les membres de la Commission sont d'avis que toutes les modifications apportées par le Sénat ne peuvent être considérées comme également heureuses.

Toutefois, il serait injustifiable, étant données les circonstances, de différer la promulgation de la loi. Il faut que les sinistrés sachent à quoi s'en tenir; que des solutions définitives soient adoptées et qu'il soit mis fin à toutes mesures provisoires; enfin, que le travail de la reconstruction puisse être entamé pour de bon.

En conséquence, votre Commission a cru ne pas devoir apporter de nouvelles modifications.

A la fin de sa difficile mission, votre Commission tient à exprimer ses remerciements pour le concours sur lequel elle a toujours pu compter.

Le projet de loi a été adopté par 10 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. VRANCKX.

Le Président, ff.
F. BRUNFAUT.